



全国外国语类核心期刊
全国百强社科学报
中国人文社科学报核心期刊
重庆市一级期刊
重庆市重点学术期刊建设工程出版专项资金资助期刊

WAI GUO YU WEN

外国语文

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

2013. 2

Contents

The Influence of German Reunification on German Novels	REN Wei-dong(1)
Austen's Works as Examples of the Ideological Ambiguity of the Realist Novel	SU Geng-xin(5)
On the Contradictoriness of Barbara Kingsolver's Colonial Consciousness	
In <i>The Poisonwood Bible</i>	ZHANG Lin ZOU Hui-ling(9)
Henry Louis Gates Jr.'s Writing African American History: Literary Theory, Genealogy and Visual Culture ...	DUAN Jun-hui(14)
Emily Dickinson's Views of Nature	YUE Feng-mei(20)
A Brief Study of Religious and Moral Ideas in George Eliot's Literature works	ZHANG Su(24)
<i>Woman on the Edge of Time</i> from a Postfeminist Point of View	WANG Xiao-xia(28)
<i>The Piano Lesson</i> : A Rewriting of the Black History	ZHANG Li-hua(31)
Rebellion and Compassion; Deeper Level Meaning in <i>The Strange Interlude</i>	LI Peng-pai(34)
Cognitive Narratological Approaches to Fictional Character Analysis	TANG Wei-sheng(38)
On Reader's and Character's Cognitive Model Construction in <i>A Mercy</i>	LIU Xia-min YANG Shao-liang(44)
An Analysis of Point of View in "Black is My Favorite Color": A Cognitive Approach	LI Li-li(49)
An Analysis of Narrative Chronological Mechanism of <i>The Year of Flood</i> from the Perspective	
Of Sub-worlds Theory	TAN Yan-hong(53)
Visual Threshold of Cognitive Poetics in Hemingway's <i>The Snow of Kilimajaro</i>	YAN Yi(57)
On Cognitive Analysis of <i>Hawk Roosting</i> from the Perspective of Point of View	ZHANG Yuan-fei(62)
"Ci" or Proposition; a Comparative Study of Basic Categories in the Chinese	
And Western Philosophy of Language	HUO Yong-shou(66)
User's Need and the Construction of Microstructure in C-E Learner's Dictionary:	
An Empirical Study Based on Chinese EFL Learners	HU Wen-fei(72)
A Comparison of Research on "Embedded Sentences" in Chinese and Japanese	QIN Li-jun(79)
A Study of Chinese Idioms from Perspective of Philosophy of Mind	HUANG Mian(84)
A Systematic Insight into the English Split Infinitive	WANG Jian-qi(87)
Researching Pun's Subjectivity	TIAN Long-ju(91)
An Exploration of Cognitive Mechanism of Proverb Meaning Formation	
From the Perspective of Embodied Philosophy	KOU Fu-ming GAO Cai-feng(95)
Complementarities in Systemic Functional Linguistics	CHAI Tong-wen(99)
On the Coercion of Lexical Aspect by the Progressive Construction:	
A Perspective of Cognitive Grammar	XU Ming DONG Cheng-ru(105)
A Body Narration Study from the Perspective of the Embodied Cognition	SHENG Ren-ze(110)
On Lexicography of <i>Chinese-English</i> and <i>English-Chinese Wushu Dictionary</i> from A Macrostructure Perspective	LI Hui(114)
The Development of Translators' Working Patterns in Rendering Chinese Fictions into English	
.....	WANG Ying-chong WANG Ke-fei(118)
A Study of Situational Ellipsis from the Perspective of Aesthetics	ZHU Xian-ming GE Ling-ling(125)
Being en Foreign Lands; A Review of Research in Translation of Virginia Woolf's Novels	WANG Lin(128)
Novels Translated by Lin Shu: Cultural Defense of "Absorbing the West into the Chinese"	FAN Rong(132)
Cognitive Increment and Optimization; On Achieving Fidelity and Validity of Metaphor Translation	
.....	LI Hai-feng CHEN Ping(138)
On Cultural Translation Strategies of "Hebao" in <i>Dream of Red Chamber</i>	ZHANG Hui-qin LU Jie XU Jun(143)
Textual Return; Orientation for Sociological Translation Study; Poem Translation Practice.	
Of Xinyue School During 1920s	ZHOU Li(147)
On the Inspiration of Cultural Differences to the Intercultural Foreign Language Teaching	WANG Zhi-ling GU Ping(151)
Implicitness Leading to Over-generalness; Remarks About Aspects of Chinese-Style English Speech ...	ZHANG Ling LIU Li(154)
An Empirical Research on the Regular Pattern of Code-switching in Chinese-English Bilingual Teaching	ZHANG Lian(156)
A Case Study of the Mode of English Teaching for Master of Engineering Under the Guidance	
Of "The Personnel Development Program for National Special Needs"	ZHAO Ying-ji WANG Wen-qiu(161)
On the Application of CLIL in College English Writing	GUO Yue-qin WU Xiu-juan(166)
An Application of Postmethod Pedagogy to Business English Teaching at Vocational Colleges	YAN Jin-bo(170)
An Investigation and Analysis of College Students' English Learning Anxiety	LIU Ying-shuang(174)

目 录

●外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

- 德国统一对德语小说创作的影响 任卫东(1)
- 从奥斯丁作品看写实小说的意识形态模糊性 苏耕欣(5)
- 《毒木圣经》中殖民意识的矛盾性解读 张林 邹慧玲(9)
- 小亨利·路易斯·盖茨的族裔史书写——从文学理论建构到谱系研究的视觉呈现 段俊晖(14)
- 艾米莉·迪金森的自然观 岳凤梅(20)
- 浅谈乔治·艾略特文学作品中的宗教道德观 张 谏(24)
- 《时空边缘上的女人》后女权主义解读 王晓霞(28)
- 《钢琴课》:历史视阈中的黑白书写 张丽华(31)
- 反抗与同情:论《奇异的插曲》的深层意蕴 李彭湃(34)

●认知诗学研究

- 认知叙事学视野中的小说人物研究 唐伟胜(38)
- 《慈悲》中读者和人物的认知模式建构 刘霞敏 杨绍梁(44)
- 认知诗学视域下的视点分析——以《黑色是我最喜欢的颜色》为例 李莉莉(49)
- 亚世界理论视域下《无水洪灾》叙事时间解析 谭言红(53)
- 欧内斯特·海明威《乞力马扎罗的雪》的认知诗学视阈 颜 艺(57)
- 视点视域下《栖息着的鹰》的认知探析 张媛飞(62)

●外国语言研究

- 辞或命题:中西语言哲学基本范畴对比研究 霍永寿(66)
- 用户需求与汉英学习词典微观结构的构建:基于中国 EFL 学习者的实证研究 胡文飞(72)
- 汉日语“包孕句”的研究现状比较 秦礼君(79)
- 心智哲学视角下的汉语成语研究 黄 緬(84)

系统透视英语分裂不定式	王鉴棋(87)
双关语的主观性探究	田龙菊(91)
从体验哲学角度探讨谚语语义生成的认知理据	寇福明 高彩凤(95)
系统功能语言学理论中的互补思想	柴同文(99)
进行体构式对词汇体的压制——认知语法视角	许明 董成如(105)
具身认知视角下的身体叙事研究	盛仁泽(110)
论《汉英英汉武术词典》的宏观结构	李晖(114)

● 翻译研究

中文小说英译的译者工作模式分析	王颖冲 王克非(118)
美学视角下的情景省略研究	朱向明 戈玲玲(125)
身在异乡:伍尔夫小说翻译研究综述	王林(128)
林译小说——“以中化西”的文化坚守	范荣(132)
认知增量与优化:论隐喻翻译的信度与效度	李海峰 陈萍(138)
《红楼梦》中“荷包”文化协调英译探索	张慧琴 陆洁 徐珺(143)
文本的适度回归:翻译社会学研究的微观发展——看 20 世纪 20 年代新月派翻译实践	周俐(147)

● 外语教育与教学论坛

文化差异对跨文化外语教学的启示	王智玲 谷萍(151)
因含蓄而宽泛——中式英语演讲的风格特征	张凌 刘莉(154)
汉英双语教学中语码转换规律的实证研究	张莲(156)
“服务国家特殊需求人才培养项目”工程硕士研究生英语教学模式研究 ——以重庆科技学院为例	赵应吉 王雯秋(161)
CLIL 模式在大学英语写作中的应用探究	郭月琴 吴秀娟(166)
高职商务英语教学的后方法观	严金波(170)
大学生英语学习焦虑心理的调查与分析	刘英爽(174)

● 其他

第二届中国外语界面研究高层论坛会讯	(27)
-------------------------	------